

Relatório de Atividades 2019

I Cátedra Internacional José Saramago da Universidade de Vigo

1. Dados gerais

País: Galiza/Espanha.

Cidade: Vigo.

Instituição de acolhimento: Universidade de Vigo.

Cátedra: I Cátedra Internacional José Saramago.

Membros fundadores: Universidade de Vigo e Fundação José Saramago.

Membros honoríficos: Fundação Eng. António de Almeida e Camões, I.P.

Início e Final dos Protocolos:

Com a FEAA: desde junho de 2016 (indefinido).

Com o Camões, I.P.: 1º protocolo desde 22 de junho de 2016 até 22 de junho de 2019; 2º protocolo desde 19 de junho de 2019 até 19 de junho de 2022.

Comité executivo:

Burghard Baltrusch (Presidente); Camiño Noia Campos (Vice-Presidente);
Carlos Nogueira (Diretor científico); María Isabel Doval (Secretária).

Docente apoiado (*quando previsto o apoio à contratação de docente associado à Cátedra*): Não aplicável.

Número total de alunos de Estudos Portugueses na UVigo em 2019: 519.

Número de docentes da área dos Estudos Portugueses e das Culturas de Expressão Portuguesa na Instituição: 4 (1 professor efetivo, 1 leitor a tempo íntegro e três professores de apoio a tempo parcial).

Estatuto(s) da Língua Portuguesa (graduação/curricular/opção):

Obrigatória no curso de graduação em Ciências da Linguagem e Estudos Literários.

Opção curricular nos cursos de graduação em Línguas Estrangeiras; Tradução e Interpretação; e Turismo.

Quatro cursos/níveis no Centro de Línguas da Fundação Universidade de Vigo.

Concessão de graus académicos associados aos Estudos Portugueses:

Menção em “Estudos Lusófonos” no curso de graduação em Ciências da Linguagem e Estudos Literários (CLEL).

Mestrado Interuniversitário em Linguística Aplicada (MiLA)

Programa de Doutoramento Interuniversitário em Estudos Literários (PDIEL).

Identificação das linhas de investigação da Cátedra (por ordem de relevância):

- José Saramago.
- Poesia contemporânea.
- Literatura tradicional lusófona.
- Fernando Pessoa.
- Relações entre a Galiza e Portugal (e o mundo lusófono em geral).
- Literaturas e Culturas Lusófonas Contemporâneas em geral.
- Didática da Língua Portuguesa e das literaturas e culturas lusófonas.

Investigadores associados à Cátedra (*identificar o número e nomes*):

21 investigadoras/es e colaboradoras/es ativos até dezembro de 2019.

Investigadoras/es permanentes (5):

- Burghard Baltrusch (BiFeGa, UVigo)
- Carlos Nogueira (BiFeGa, UVigo)
- María do Camiño Noia Campos (Universidade de Vigo)
- Antía Monteagudo Alonso (BiFeGa, UVigo)
- Alberte Valverde Otero (BiFeGa, IES Barral)

Investigadoras/es internos associados (UVigo, 4):

- [Sol Alonso Romera](#) (Facultade de Belas Artes, UVigo)
- [José Chavete Rodríguez](#) (Facultade de Belas Artes, UVigo)
- [Enrique José Varela Álvarez](#) (Facultade de Ciencias Sociais e da Comunicación, UVigo)
- [Celso Cancela Outeda](#) (Facultade de Ciencias Sociais e da Comunicación, UVigo)

Investigadoras/es externos associados (21):

- [Rafael Hofmeister de Aguiar](#) (Universidade Federal Rio Grande do Sul, Campus Rolante)
- [Ana Paula Arnaut](#) (Universidade de Coimbra)
- [Jordi Cerdà Subirach](#) (Cátedra José Saramago, Universitat Autònoma de Barcelona)
- [Gonzalo Constenla](#) (Director da Escola Oficial de Idiomas, Santiago de Compostela e Presidente da [Rede da GaliLusofonia](#))
- [Maria Gislene Carvalho Fonseca](#) (Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil)
- [Ana Isabel García López](#) ([Seminario de Medio Ambiente y Calidad de Vida/Cátedra José Saramago](#), Universidad de Granada)
- [Giorgio De Marchis](#) (Cattedra José Saramago, Università Roma Tre)

- [José Cândido de Oliveira Martins](#) (Universidade Católica Portuguesa, Braga)
- [Susana González Aktories](#) ([Cátedra Extraordinária José Saramago](#), [Universidad Autónoma de México](#), México)
- Daniel González Palau (Director do [IGADI, Instituto Galego de Análise e Documentación Internacional](#))
- [Orlando Alfred Arnold Grossege](#) (Universidade do Minho)
- [Miguel Koleff](#) ([Cátedra Libre José Saramago](#), [Universidad Nacional de Córdoba](#))
- [Pedro Fernandes de Oliveira Neto](#) (Universidade Federal Rural do Semi-Árido - Brasil, Diretor da [Revista de Estudos Saramaguianos](#) e da Revista 7faces)
- [Lourdes Pereira](#) ([Cátedra Mário Cesariny](#), Universitat de les Illes Balears)
- [Jerónimo Pizarro](#) ([Cátedra Fernando Pessoa](#), Universidad de los Andes, Bogotá)
- [Kathrin Sartingen](#) ([Institut für Romanistik](#), Universität Wien)
- [Egídia Souto](#) ([Cátedra Solange Parvaux](#), Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 / EILA)
- [José Rui Teixeira](#) ([Cátedra Poesia e Transcendência - Sophia de Mello Breyner Andresen](#), Universidade Católica Portuguesa - Porto)
- Santiago Veloso (Presidente da [Asociación Cultural e Pedagógica PONTE...NAS ONDAS!](#))
- Adélia Carvalho (Associação Cultural TCHARAN, Porto)
- Maria Gislene Carvalho Fonseca (Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil)

Colaboradoras/es contratadas/os e bolsieras/os:

- Diana Correia da Silva (novembro-dezembro de 2019)
- Luísa da Costa Pina (outubro de 2018 a maio de 2019, outubro-dezembro de 2019)
- Alba Vidal (março de 2018-outubro de 2019)
- Elías González López (setembro a dezembro de 2018)
- Sofia Malvido Cordeiro (novembro-dezembro 2017, janeiro 2018)
- Antía Monteagudo Alonso (dezembro de 2017-janeiro de 2018)
- Andrea Dalila Rubio (dezembro 2016)
- David Álvarez Núñez (dezembro 2016)
- Patricia Parada Pacheco (dezembro 2016)

2. Execução das ações específicas no âmbito das linhas de investigação face ao Plano de Atividades 2019

| Ações previstas no Plano 2019 | Grau de execução |
|-------------------------------|------------------|
|-------------------------------|------------------|

| | |
|--|--|
| Manutenção e melhoria da página na internet da I Cátedra Internacional José Saramago (e das páginas Facebook e Twitter associadas). | Completo. |
| Ampliação da base de dados “ Catálogo José Saramago ” (iniciada em 2016, em colaboração com a Fundação José Saramago). | Parcialmente: Ampliação em mais de 50 entradas e revisão de outras 50. |
| Intensificação dos contatos com as Cátedras Saramago no mundo. | Completo: fundação da rede JaRICCA (cf. infra ponto 6.2) |
| Realização da quarta edição das Jornadas Internacionais José Saramago da Universidade de Vigo (dezembro de 2019). | Completo (documentação aqui). |
| Realização de atividades variadas relacionadas com as culturas portuguesa, brasileira e galega: por exemplo, conferências, seminários, recitais, entre outras. | Completo (cf. infra ponto 5) |
| Contratação, a tempo parcial, de colaboradoras/es e bolsistas/os de apoio à investigação e à gestão das atividades culturais e das relações públicas e internacionais da CJS. | Completo (cf. infra ponto 3) |
| Continuação do apoio à realização de projetos didáticos relacionados com a obra de José Saramago nas diferentes licenciaturas da UVigo e no ensino secundário na Galiza; promoção de projetos de trabalhos fim de licenciatura e teses de doutoramento sobre aspetos da obra; etc. | Completo: conteúdos da obra de JS foram introduzidos em cadeiras de diferentes cursos de graduação e de mestrado da UVigo. Uma tese de doutoramento está em curso. |
| Colaboração com o Centro Cultural Português de Vigo e do grupo de investigação BiFeGa da UVigo na organização de conferências, seminários, exposições e outras atividades. | Parcialmente (documentação aqui). |
| Organização de conferências, curso e seminários na UVigo. | Parcialmente (documentação aqui). |
| Em colaboração com o mestrado “Libro ilustrado e animación audiovisual” da Faculdade de Belas Artes da UVigo, preparação da publicação de um DVD com animações audiovisuais a partir do motivo da passarola de <i>Memorial do Convento</i> ; em | Parcialmente (a publicação dos vídeos encontra-se em fase de preparação, mas ainda sem financiamento; o simpósio sobre Graça Morais realizar-se- |

| | |
|---|--|
| colaboração com a FBA, organização de um simpósio/exposição sobre Graça Morais e <i>O Ano de 1993</i> . | á em setembro de 2020, na Faculdade de Belas Artes do Porto). |
| Continuar a produzir materiais audiovisuais relacionados com as linhas de investigação e atuação da CJS, em colaboração com a UVigo TV (tanto emissões em direto como também em <i>podcast</i>). | Completo: além das já disponíveis, publicar-se-á a gravação completa das IV Jornadas a finais de janeiro de 2020) |
| Continuar a realizar contatos com entidades públicas e privadas, com vista ao financiamento geral da CJS, convénios ou projetos específicos. | Completo (realizaram-se contatos, ao mais alto nível, com A Real Academia galega, o Consello da Cultura Galega, a Consellería de Educación e Universidades da Xunta de Galicia, entre outras). |

3. Face ao plano 2018, realizaram-se as seguintes contratações/concessões de bolsas de colaboração/investigação com verbas da Cátedra (*identificar os nomes e as verbas adstritas para este efeito*)

Alba Vidal Fernández, dois contratos de colaboração (janeiro-março, março-julho, custo total: 8006,80 €).

Diana Filipa Cunha Correia, bolsa de colaboração (novembro-dezembro, custo total: 1105,02 €).

Carlos Teixeira Nogueira, dois contratos de investigação (setembro-novembro e dezembro, custo total: 8967,65 €).

| Previsão de orçamento destinado a contratos e bolsas no Plano 2019 | Despesa efetuada |
|--|------------------|
| 15.000 € | 18.079,38 € |

4. Publicações realizadas em 2019 (só colaboradores permanentes da CJS)

Baltrusch, Burghard (2019). “A arte é o que fica na história” — O Ano de 1993 de José Saramago e as ilustrações de Graça Morais”, *Bulletin of Hispanic Studies*, (Scopus/WoS, aceite, no prelo).

- Baltrusch, Burghard (2019). “A edição crítica de Alberto Caeiro/Fernando Pessoa: elementos para um estudo da *téchne* heteronímica e de uma edição hermenêutica não-linear”, *Hispanic Review*, (Scopus/WoS, aceite, no prelo).
- Baltrusch, Burghard (2019). “Do estrangeiro ao migrante — aspectos para um estudo da tradução como possível paradigma de pensamento na pós-modernidade”, *Revista Gragatoá* (CAPES A2).
- Baltrusch, Burghard (2019). “Bibliografia activa e passiva (praticamente 'exaustiva') de Adília Lopes”, *eLyra* 14, 205-237 (CAPES A2).
- Baltrusch, Burghard (2019). “Ensaio sobre a lucidez política de José Saramago – elementos para um estudo”. *José Saramago – 20 anos com o prémio Nobel*. Coimbra. (aceite, no prelo)
- Nogueira, Carlos. “A sátira na poesia da Presença”, in *Symposium. A Quarterly Journal in Modern Literatures*, vol. 73, n.º 2, 2019, pp. 87-97.
- Nogueira, Carlos. “As teorias barroca e neoclássica da sátira”, in *Hispania: A Journal Devoted to the Teaching of Spanish and Portuguese*, vol. 102 (2), 2019, pp. 203-215.
- Nogueira, Carlos. “Canciones de cuna ibéricas (ayer y hoy)”, in Ortiz, César Sánchez, e Tejeda, Aránzazu Sanz (coords.), *La Voz de la Memoria, Nuevas Aproximaciones al Estudio de la Literatura Popular de Tradición Oral. V Jornadas Iberoamericanas de Literatura Popular Infantil. Homenaje a Pedro C. Cerrillo Cuenca*, Cuenca, 18, 19 y 20 de octubre de 2018, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2019, pp. 245-251.
- Nogueira, Carlos. “Homossexualidade e homoerotismo em Valter Hugo Mãe”, in Topa, Francisco, e Greenfield, John (org.), *Porto: CITCEM – Centro de Investigação Transdisciplinar Cultura, Espaço e Memória*, 2019, pp. 383-404.
- Nogueira, Carlos. Recensão: “Amado, Jorge; Saramago, José. *Com o Mar por Meio. Uma Amizade em Cartas*. Seleção, organização e notas de Paloma Jorge Amado, Bete Capinan e Ricardo Viel. São Paulo: Companhia das Letras, 2017”, in *Alea. Estudos Neolatinos*, vol. 21 (3), set.-dez. 2019, pp. 247-251.
- Nogueira, Carlos. Recensão: “Correia, Victor, org. *Homossexualidade e Homoerotismo em Fernando Pessoa*. Lisboa: Edições Colibri, 2018. Pp.

487”, in *Hispania: A Journal Devoted to the Teaching of Spanish and Portuguese*, vol. 102 (3), 2019, pp. 425-426.

Nogueira, Carlos. Recensão: “Valter Hugo Mãe, *Publicação da Mortalidade. Poesia Reunida*, Lisboa, Assírio & Alvim, 2018”, in *Colóquio/Letras*, n.º 202, set. 2019, pp. 229-231.

Nogueira, Carlos. Recensão: “Xosé Bieito Arias Freixedo. *Per Arte de Foder. Cantigas de Escarnio de Temática Sexual*. Frank & Time: Berlin, 2017. Pp. 430”, in *Hispania: A Journal Devoted to the Teaching of Spanish and Portuguese*, vol. 102 (1), 2019, pp. 129-130.

Nogueira, Carlos. “O riso (e as lágrimas) de Nicolau Tolentino”. AA. VV., *Paisagens do Ser*, Vila Real / Évora: Centro de Estudos em Letras, 2019. (aceite, no prelo).

Nogueira, Carlos. “Ensaio sobre a Cegueira: ensaio sobre o mal”. AA. VV., *Atas do Congresso Internacional José Saramago: 20 Anos com o Nobel*, Coimbra, Universidade de Coimbra, Convento de São Francisco, 8 a 10 de outubro de 2018. (aceite, no prelo).

Nogueira, Carlos. “Sátira, ironia e humor no Ultimatum de Álvaro de Campo”. AA. VV., *Atas do Congresso Internacional Além de Orpheu. As Outras Revistas Modernistas em Diálogo Intercultural*, Universidade de Florença, Departamento de Línguas, Literaturas e Estudos Interculturais, 24 e 25 de novembro de 2016. (aceite, no prelo).

Nogueira, Carlos. *Terra do Pecado: o “fator Deus” no primeiro Saramago*. Actio Nova. (aceite, no prelo).

Nogueira, Carlos. “A sátira na poesia realista portuguesa”. *Mélanges de la Casa de Velázquez*. (Web of Science, aceite, no prelo).

Nogueira, Carlos. “Correia, Victor, org., pref. e anotações. Fernando Pessoa. *Textos Ateístas, Antirreligiosos e Anticatólicos*. Lisboa: Edições Colibri, 2019. Pp. 307. ISBN 978-989-689-852-6”. *Hispania. A Journal Devoted to the Teaching of Spanish and Portuguese*. (Web of Science, aceite, no prelo).

Nogueira, Carlos. “Para una lectura de Heidi, de Johanna Spyri”. *History of Education & Children’s Literature*. (Web of Science, aceite, no prelo).

Nogueira, Carlos. “José Luís Peixoto, *Autobiografia*, Lisboa, Quetzal / 2019”. *Colóquio/Letras*. (Web of Science, aceite, no prelo).

Nogueira, Carlos. «“Terçã o parta lá longe, que há de morrer a dar coice!”: a “praga” da tradição oral portuguesa e a “praga” nos romances de Aquilino Ribeiro». Nau Literária. (Scopus, aceite, no prelo).

Prémios recebidos

Prémio de Ensaio Jacinto do Prado Coelho/2019. Atribuído pela Associação Internacional de Críticos Literários a *Resposta a Italo Calvino. Clássicos da Literatura* (editado em 2018 na Livraria Lello com o patrocínio da I Cátedra Internacional José Saramago), da autoria do diretor científico da CJS, Carlos Nogueira.

5. Atividades realizadas de carácter científico, académico e cultural, organizadas pela CJS

Atividades científicas e académicas organizadas pela CJS:

Participação nos IX Encontros Arraianos de Cinema “Construindo redes para o futuro lusófono”, Vigo, 30 de abril.

[“Conversas com Antón Reixa”](#), mesa redonda organizada pela CJS, 29 de outubro.

[“IV Jornadas Internacionais José Saramago da Universidade de Vigo — Saramago e os desafios do nosso tempo”](#), 2-4/12/2019, Casa das Campás, campus de Pontevedra da Universidade de Vigo.

Desde novembro, coordenação do grupo de investigação [BIFEGA – Estudos Literários e Culturais, Tradução de Interpretação](#) da Universidade de Vigo (grupo com apoio da Xunta de Galicia, Programa de consolidación e estruturación de unidades de investigación competitivas 2016-2019, 90.000,00€). Coordenador: Burghard Baltrusch.

Coordenação do projeto [“Contemporary Poetry and Politics: Research on Contemporary Relations between Cultural Production and Sociopolitical Context \(POFPOLIT\)”](#), financiado pelo Ministerio de Economía e Competitividad do Governo de Espanha (FFI2016-77584-P, 2016-2019). Coordenador: Burghard Baltrusch.

Participação dos investigadores permanentes e associados da Cátedra como oradores convidados:

Baltrusch, Burghard. “A tarefa do tradutor nos fluxos tradutórios ibéricos”. Comunicación por convite do 1st IberTRANSLATIO International

Symposium, Iberian and Translation Studies: Re-Defining Contact Zones, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, março de 2019.

Baltrusch, Burghard. “Es necesario actuar”. Sobre la actualidad poética y política de Adília Lopes”, conferência a convite do Coloquio Internacional “Por el barrio de Adília Lopes”, Universidad de los Andes, Bogotá, 30 de abril de 2019.

Baltrusch, Burghard. Participação na mesa redonda “Celebración de la literatura en lengua portuguesa II”, a convite da FILBo 2019 (Feria Internacional del Libro Bogotá, com Rosa Maria Martelo, Paulo de Medeiros, e os embaixadores de Brasil e Portugal), 4 de maio de 2019.

Baltrusch, Burghard. Participação na mesa redonda “Lo que amamos de Adília Lopes y de la poesía portuguesa contemporánea”, a convite da FILBO 2019 (Feria Internacional del Libro Bogotá), com Rosa Maria Martelo e Paulo de Medeiros, 4 de maio de 2019.

Baltrusch, Burghard. “Trouxeram muitas amizades também — pequeno panorama da história lusófona”, conferência a convite do III Festival de Música Galego-Portuguesa, Cedeira, 7-9 de junho.

Baltrusch, Burghard. “‘Ser poetisa e ter uma doença mental põe problemas’: A politização da loucura em Adília Lopes”, convidado do painel “112. Visibilizar género, dolencias y violencia: Metáforas contemporáneas sobre enfermedades mentales, el Alzheimer y el feminicidio en España y Portugal”, MLA International Symposium, “Remembering Voices Lost,” Lisboa, julho.

Baltrusch, Burghard. “Framing Poetic-Political Expression in Public Space”, simposio “Poetry and Politics”, conferência a convite do projecto de investigação “Poesia de Agora” da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 5 de novembro.

Baltrusch, Burghard. “‘El arte es lo que queda en la historia’. El Año de 1993 de José Saramago y las ilustraciones de Graça Morais”, conferência a convite do Department of Spanish & Portuguese, da University of California – Los Angeles, 4 de novembro.

Baltrusch, Burghard. “Sobre o Poético e o Político na Poesia de Jorge de Sena”, conferência a convite do Center for Portuguese Studies, Department of Spanish and Portuguese, University of California – Santa Barbara, 15 de novembro.

Monteagudo Alonso, Antía. «“Palavras mastigadas entre frituras e manteigas”:
A poesia do quotidiano nas literaturas galega e portuguesa contemporâneas». Conferência a convite do Centro de Estudos Comparatistas da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 2 de julho.

Nogueira, Carlos. “A literatura e o mal: José Saramago”, Congresso Internacional “José Saramago e o Memorial do Convento”, 14 a 16 de novembro.

Participação dos investigadores permanentes e associados da Cátedra noutros congressos ou colóquios

Monteagudo Alonso, Antía. “Sitio Distinto e Arte de Ser Português: duas performances da nação”. 41th Annual Conference of ACIS – Association for Contemporary Iberian Studies. Universidade Nova de Lisboa, setembro.

Monteagudo Alonso, Antía. “Antón Reixa y Alberto Pimenta: ¿artistas polifacéticos?”. III Congreso Internacional Asociación Española de Teoría de la Literatura. Universidad de Oviedo, janeiro.

Participação em júris, conselhos editoriais ou científicos:

Comissão científica da *Revista de Estudos Literários*, FLUC, Universidade de Coimbra. Membro: Burghard Baltrusch.

Conselho editorial da editora *Laiovento*. Membro: Burghard Baltrusch.

Comissão científica da *Revista Lusófona de Educação*, Lisboa, Centro de Estudos e Intervenção em Educação e Formação, Instituto de Ciências da Educação, Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias. Indexada na Web of Science. Membro: Carlos Nogueira.

Comissão científica de CONFIA 2019 – International Conference on Illustration and Animation, 7th edition – Instituto Politécnico do Cávado e do Ave, Departamento de Design, Viana do Castelo, Instituto Politécnico de Viana do Castelo, 14 a 15 de junho de 2019. Membro: Carlos Nogueira.

Alea: Estudos Neolatinos. Indexada na Web of Science.

Hispania: A Journal Devoted to the Teaching of Spanish and Portuguese, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Indexada na Web of Science.

Orientação de teses de doutoramento (em curso)

Vanda Gonçalves: *Do desencantamento ao encantamento: a questão religiosa no romance de José Saramago*. Orientador: Burghard Baltrusch.

Antía Monteagudo Alonso: *Estética do cotián na poesía galega e portuguesa contemporânea*. Orientador: Burghard Baltrusch.

Gabriel Pérez Durán: *Cara a unha tradutoloxía como transdisciplina. Unha achega teórico-práctica da análise de fenómenos culturais en contextos xeoculturais minorizados*. Orientador: Burghard Baltrusch.

Orientação de investigadores / projetos de investigação

Rafael Hofmeister de Aguiar (Universidade Federal Rio Grande do Sul, Campus Rolante). "Cantigas medievais galego-portuguesas' em uma perspectiva comparatista e historicizante com a cantoria de repente nordestinas". Bolseiro da CAPES em pós-doutoramento na CJS/UVigo (outubro 2019-setembro 2020). Orientador: Burghard Baltrusch.

Francisco Sales Neto. "Folclore em Movimento: a Sociedade Brasileira de Folclore e o Processo de Institucionalização dos Estudos Folclóricos no Brasil (1941-1963)", pós-doutoramento em Culturas e Literaturas Comparadas, Faculdade de Filologia e Tradução da Universidade de Vigo, Cátedra Internacional José Saramago. Orientador: Carlos Nogueira.

Atividades culturais e de divulgação realizadas:

["3991: paisaxe sen horizonte"](#), peça de teatro, Criação: Vanesa Sotelo e Davide González. Música ao vivo: Davide González. Grupo de Teatro Eu.Experimento, Alicia Castro, Rosa Estévez, Davide González, Nuria Otero, Regina Santodomingo, Vanesa Sotelo. Pontevedra, 2 de dezembro.

["O Embargo"](#). Curta metragem a partir do conto presente no livro "Objecto Quase" (1978), de José Saramago; resulta de um exercício desenvolvido por estudantes da cadeira de "Produción Artística: Audiovisuais", do 3º ano, da Faculdade de Belas Artes. A autoria é de José Eiras Martínez e Noa Castro Lema. Pontevedra, 3 de dezembro.

["A Desforra"](#). Curta metragem a partir do conto presente no livro "Objecto Quase" (1978), de José Saramago, resulta de um exercício desenvolvido por estudantes do Mestrado em "Libro Ilustrado e Animación Audiovisual", da Faculdade de Belas Artes da UVigo. Coordenação Sol Alonso e José Chavete.

6. Parcerias institucionais da Cátedra

a. **Redes externas existentes (centros de investigação, sociedade civil, empresas, entre outros)**

EIPCP – European Institute for Progressive Cultural Politics (Viena, Austria).
Department of Comparative Literary Studies, The University of Warwick.
Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, Universidade do Porto.
Associação cultural Tcharán, Porto.

6.2 Redes externas com outras cátedras, centros culturais, leitorados, centros de língua, coordenações de ensino, protocolos de cooperação, etc.

A CJS-UVigo fundou, em 2019, a rede [JaRICCA \(Jangada - Rede Internacional de Cátedras, Centros de Investigação e Associações galegas e lusófonas\)](#) composta pelas seis cátedras Saramago existentes a nível mundial (a sétima acaba de ser fundada na Universidade Sveti Kliment Ohridski, em Sófia, e também será convidada a participar), outras quatro cátedras do Camões, I.P., três institutos de investigação (Estados Unidos, Galiza, Portugal), um grupo de investigação (Brasil), uma rede e uma associação cultural e pedagógica da Galiza, além de aproximadamente 15 docentes e investigadoras/es individuais.

6.2.1 Atividades realizadas em parceria com a Rede Camões (outras Cátedras, centros culturais, leitorados, centros de língua, coordenações de ensino, protocolos de cooperação)

[“IV Jornadas Internacionais José Saramago da Universidade de Vigo — Saramago e os desafios do nosso tempo”](#), nas quais participaram 6 cátedras do Camões, I.P., três institutos de investigação (Estados Unidos, Galiza, Portugal), um grupo de investigação (Brasil), uma rede e uma associação cultural e pedagógica da Galiza

6.3 Número aproximado de iniciativas desenvolvidas no âmbito da Cátedra

| | |
|---|---------|
| | ≤ 25 |
| X | ≤ 50 |
| | ≤ 75 |
| | > de 76 |

7. Suporte financeiro

- a) Verba atribuída pelo Camões, I.P. em 2019, no âmbito do protocolo de cooperação da Cátedra, discriminada (aproximadamente) tendo em conta os pontos 2, 3, 4 e 5 do Plano de Atividades 2019

| | |
|--------|-------------|
| 2. | € 2.000,00 |
| 3. | € 1.000,00 |
| 4. | € 3.000,00 |
| 5. | € 4.000,00 |
| Total: | € 10.000,00 |

b) Verba atribuída pela Fundação Eng. António de Almeida em 2019, no âmbito do protocolo de cooperação da Cátedra

Total: € 15.000,00

c) Verba atribuída pela Universidade de Vigo em 2019

Total: € 4650,00

d) Verba atribuída através do projeto de investigação "Poesia Atual e Política – Análise das relações contemporâneas entre produção cultural e contexto sociopolítico" (POEPOLIT), com financiamento do Ministério de Economia e Competitividade do Governo de Espanha (FFI2016-77584-P, 2016-2019) em 2019

Total: € 3.694,10

e) Verba atribuída através do apoio da Xunta de Galicia ao grupo de investigação BiFeGa, ao qual a CJS está associada, em 2019

Total: € 1.442,10

f) Verba global adstrita à Cátedra em 2019 discriminada (aproximadamente) tendo em conta os pontos 2, 3, 4 e 5 do Plano de Atividades 2019

2. + 3.: aprox.. € 20.000,00
4. + 5.: aprox.. € 15.000,00

g) Peso do apoio das diferentes entidades nas atividades de 2019

| | | |
|--|-------------|---------|
| Fundação Eng.º António de Almeida: | € 15.000,00 | 43,12 % |
| Camões, I.P.: | € 10.000,00 | 28,74 % |
| Universidade de Vigo: | € 4650,00 | 13,37 % |
| Ministério de Economia e Competitividade, Projeto POEPOLIT: | € 3.694,10 | 10,62 % |
| Xunta de Galicia, grupo BiFeGa: | € 1.442,10 | 4,15 % |
| Total: | € 34.786,20 | |

8. Contribuições da CJS em 2019 para o repositório científico *Cátedras Camões*/conteúdos digitais do Camões, I.P. (identificação dos documentos remetidos):

A CJS contribuirá ao repositório científico *Cátedras Camões*/conteúdos digitais do Camões, I.P. com todos os textos referenciados no ponto 4, na epígrafe “Artigos inseridos em publicações científicas periódicas”, sempre que não existam restrições relativas aos direitos de autor.

Vigo, 8 de janeiro de 2020

Burghard Baltrusch

Presidente do Comité Executivo da CJS

Aprovado na Assembleia de Membros Fundadores e Honoríficos do dia 16 de janeiro de 2020.

María Isabel Doval

Vice-reitora de Responsabilidade Social, Internacionalización e Cooperación da Universidade de Vigo e Secretária da Comissão Executiva da CJS